



LANDESGESETZ

**Änderung des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, „Regelung der ehrenamtlichen Tätigkeit und der Förderung des Gemeinwesens“**

Der Südtiroler Landtag  
hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Landeshauptmann  
beurkundet es

Art. 1

*Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen und der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens*

1. In Artikel 5 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, in geltender Fassung, sind die Wörter „seit zumindest einem Jahr tätig sind,“ gestrichen.

2. In Artikel 5 Absatz 10 des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, in geltender Fassung, werden die Wörter „, innerhalb des Landes tätig sind und deren Gründung mindestens sechs Monate zurückliegt“ durch die Wörter „und innerhalb des Landes tätig sind“ ersetzt.

Art. 2

*Zusammenarbeit mit dem Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt*

1. Nach Artikel 10-bis des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 10-ter (*Zusammenarbeit mit dem Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt*) - 1. Unter Einhaltung der allgemeinen Transparenzbestimmungen kann die Autonome Provinz Bozen das Dienstleistungszentrum für das Ehrenamt mit der Erbringung von Tätigkeiten und Dienstleistungen zur Förderung des Dritten Sektors betrauen, und zwar insbesondere mit:

a) der Planung und Umsetzung von Aus- und

LEGGE PROVINCIALE

**Modifiche della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, “Disciplina del volontariato e della promozione sociale”**

Il Consiglio provinciale  
ha approvato

il Presidente della Provincia  
promulga

la seguente legge:

Art. 1

*Registro provinciale delle organizzazioni di volontariato e delle organizzazioni di promozione sociale*

1. Nel comma 4 dell'articolo 5 della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, e successive modifiche, le parole: “che svolgono la propria attività da almeno un anno,“ sono soppresse.

2. Nel comma 10 dell'articolo 5 della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, e successive modifiche, le parole: “operanti in ambito provinciale e costituite da almeno sei mesi” sono sostituite dalle parole: “operanti in ambito provinciale”.

Art. 2

*Collaborazione con il Centro di servizio per il volontariato*

1. Dopo l'articolo 10-bis della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 10-ter (*Collaborazione con il Centro di servizio per il volontariato*) - 1. Nel rispetto delle disposizioni generali in materia di trasparenza, la Provincia autonoma di Bolzano può incaricare il Centro di servizio per il volontariato di prestare attività e servizi per la promozione del Terzo settore, e in particolare:

a) della programmazione e attuazione di iniziative

Weiterbildungsinitiativen sowie Unterstützungs- und Beratungstätigkeiten für Körperschaften und Anstalten des Dritten Sektors,

- b) der Verbreitung von Informationen über die ehrenamtliche Tätigkeit, auch über die Medien und im Rahmen von öffentlichen Veranstaltungen,
- c) der Planung und Umsetzung von Maßnahmen zur Förderung des Ehrenamts und des Vereinswesens,
- d) der Planung und Umsetzung von Maßnahmen zur Förderung der freiwilligen Dienste, darunter auch Ausbildungstätigkeiten zugunsten der freiwillig Sozial- und Zivildienst Leistenden.

2. Für die Erbringung der Tätigkeiten und Dienstleistungen laut Absatz 1 kann die Autonome Provinz Bozen zusätzliche Finanzmittel aus dem Landeshaushalt sowie Sachleistungen bereitstellen.“

#### Art. 3

##### *Schlussbestimmungen*

1. Nach Artikel 13 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, in geltender Fassung, wird folgender Absatz angefügt:

„8. Zusammenschlüsse von Personen und anderen Rechtssubjekten, die im Sinne von Artikel 5 dieses Gesetzes die Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen oder in das Landesverzeichnis der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens beantragen, müssen über die vom gesetzestretenden Dekret vom 3. Juli 2017, Nr. 117, vorgeschriebenen Voraussetzungen verfügen.“

#### Art. 4

##### *Aufhebungen*

1. Artikel 5 Absatz 9 sowie die Artikel 6, 7 und 8 des Landesgesetzes vom 1. Juli 1993, Nr. 11, in geltender Fassung, sind aufgehoben.

#### Art. 5

##### *Finanzbestimmung*

1. Die Deckung der aus diesem Gesetz hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2019 auf 30.000,00 Euro und für das Jahr 2020 auf 40.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die Nut-

di von formazione e aggiornamento nonché di attività di sostegno e consulenza degli enti del Terzo settore;

- b) della diffusione di informazioni sull'attività di volontariato, anche attraverso i media e nell'ambito di manifestazioni pubbliche;
- c) della programmazione e attuazione di misure per la promozione del volontariato e dell'associazionismo;
- d) della programmazione e attuazione di misure per la promozione dei servizi volontari, tra cui anche attività di formazione a favore dei volontari e delle volontarie del servizio civile e del servizio sociale.

2. Per lo svolgimento delle attività e dei servizi di cui al comma 1 la Provincia autonoma di Bolzano può stanziare ulteriori mezzi finanziari sul bilancio provinciale e fornire prestazioni in natura.”

#### Art. 3

##### *Norme finali*

1. Dopo il comma 7 dell'articolo 13 della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“8. I gruppi di persone e di altri soggetti giuridici, che ai sensi dell'articolo 5 della presente legge presentano istanza di iscrizione al registro provinciale delle organizzazioni di volontariato o al registro provinciale delle organizzazioni di promozione sociale, devono essere in possesso dei requisiti previsti dal decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117.”

#### Art. 4

##### *Abrogazioni*

1. Il comma 9 dell'articolo 5 nonché gli articoli 6, 7 e 8 della legge provinciale 1° luglio 1993, n. 11, e successive modifiche, sono abrogati.

#### Art. 5

##### *Disposizione finanziaria*

1. Alla copertura degli oneri derivanti dalla presente legge, quantificati in 30.000,00 euro per l'anno 2019 e in 40.000,00 euro per l'anno 2020, si provvede mediante utilizzo delle risorse iscritte

zung der im Rahmen des Programms 01 des Aufgabebereichs 1 des Voranschlags der Ausgaben des Landeshaushaltes 2018-2020 eingeschriebenen Ressourcen.

Art. 6  
*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

all'interno del Programma 01 della Missione 01 dello stato di previsione della spesa del bilancio provinciale per gli anni 2018-2020.

Art. 6  
*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

DER LANDESHAUPTMANN | IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
Dr. Arno Kompatscher